



**Canada Council  
for the Arts**

**Conseil des Arts  
du Canada**

**Provincial and Territorial Profiles, 2004-2005 /  
Profils provinciaux et territoriaux, 2004-2005**

---

**GRANTS TO BRITISH COLUMBIA /  
SUBVENTIONS À LA COLOMBIE-BRITANNIQUE**

**Research Unit / Unité de recherche  
The Canada Council for the Arts / Le Conseil des Arts du Canada  
August 2005 / août 2005**

## Funding to British Columbia, 2004-2005

- In 2004-2005, the Canada Council for the Arts provided grants worth \$17.1 million to artists and arts organizations in British Columbia.
- In addition to grants, \$1.2 million in payments was provided to 2,085 authors through the Public Lending Right Program in 2004-2005<sup>1</sup>. This brings total Canada Council funding to British Columbia to \$18.3 million.
- Grant funding to British Columbia has increased by 20.3% over the past five years, from \$14.2 million to \$17.1 million.
- The Council awarded \$3.3 million (19%) in grants to 350 artists and \$13.8 million (81%) to 316 British Columbia arts organizations in 2004-2005.
- Grants were awarded to artists and arts organizations in British Columbia in all disciplines - dance, interdisciplinary and performance art, music, media arts, theatre, visual arts and writing and publishing. In 2004-2005, the largest amount of funding went to music (\$3.9 million). Visual arts received the second largest amount of funding (\$2.9 million) followed by theatre (\$2.6 million).
- Funding to artists and arts organizations in Vancouver totaled \$12.4 million, comprising 73% of the total funding going to British Columbia. The city of Victoria received \$1.8 million in funds, representing 10% of total funding. A total of 68 additional communities in British Columbia received \$2.9 million, or 17% of all funding to the province in 2004-2005.
- 116 British Columbia artists and arts professionals served as peer assessors in 2004-2005, making up 16% of all peer assessors. 99% of assessors from British Columbia were Anglophone, while 1% were Francophone.
- 2,618 applications from British Columbia artists and arts organizations were submitted to Council in 2004-2005, representing 15.8% of the total number of applications received.
- British Columbia artists and arts organizations received 14% of Canada Council funding in 2004-2005. In comparison, British Columbia makes up 18.4% of artists, and represents 13.2% of the total population of Canada.<sup>2</sup>
- "...British Columbians spent \$3.1 billion on cultural goods and services in 2003 or 3.3% of total consumer spending in the province. The \$3.1 billion in consumer spending on culture is four times larger than the \$760 million spent on culture in British Columbia by all levels of government in 2002/03. On a per capita basis, British Columbians' cultural spending is the third highest of all provinces at \$787 per resident".<sup>3</sup>

---

<sup>1</sup> The Public Lending Right Program provides payments to authors whose books are held in selected Canadian libraries.

<sup>2</sup> Hill Strategies Research, *Artists in Canada's Provinces, Territories and Metropolitan Areas*. (based on Census 2001)

<sup>3</sup> Hill Strategies Research, *Consumer Spending on Culture in Canada, the Provinces and 15 Metropolitan Areas in 2003*. British Columbia - Media Release.

## Aide attribuée à la Colombie-Britannique, 2004-2005

- En 2004-2005, le Conseil des Arts du Canada a accordé 17,1 millions de dollars aux arts de la Colombie-Britannique.
- Un montant de 1,2 million de dollars a en outre été payé à 2,085 écrivains et écrivaines de la Colombie-Britannique dans le cadre du Programme du droit de prêt public<sup>4</sup> en 2004-2005, ce qui porte à 18,3 millions de dollars l'aide attribuée à la Colombie-Britannique.
- Depuis cinq ans, le total des subventions accordées à la province a augmenté de 20,3 %.
- Le Conseil a accordé 3,3 millions de dollars en subventions à 350 artistes de la Colombie-Britannique, ainsi que 13,8 millions de dollars à environ 316 organismes artistiques de cette province.
- L'aide du Conseil a touché toutes les disciplines - danse, musique, théâtre, arts visuels, arts médiatiques, lettres et édition et art interdisciplinaire. Le plus gros pourcentage de l'aide est allé à la musique (3,9 millions de dollars), puis aux arts visuels (2,9 millions de dollars) et au théâtre (2,6 millions de dollars).
- Des subventions de 12,4 millions de dollars ont été accordées aux artistes et organismes artistiques de Vancouver, soit 73 % de l'aide à la province. La ville de Victoria a reçu 1,8 million de dollars (10 %). Les 68 autres collectivités de la Colombie-Britannique ont reçu en total 2,9 millions de dollars (17 %).
- 116 artistes et professionnels des arts ont été engagés comme membres de jurys, évaluateurs et conseillers en 2004-2005, soit 16 % de tous les membres de jurys auxquels le Conseil fait appel. Parmi les évaluateurs de la Colombie-Britannique, on comptait 99 % d'anglophones et 1 % de francophones.
- 2,618 demandes d'appui ont été soumises au Conseil par des artistes et des organismes artistiques de la Colombie-Britannique en 2004-2005, ce qui représente 15,8 % du total des demandes reçues.
- Les artistes et organismes artistiques de la Colombie-Britannique ont reçu 14 % des subventions du Conseil des Arts du Canada en 2004-2005. La province compte 18,4 % de tous les artistes au pays, et 13,2 % de la population canadienne.<sup>5</sup>
- « ...les gens de la Colombie-Britannique ont dépensé 3,1 milliards de dollars pour des produits et services culturels en 2003, ce qui représente 3,3% des dépenses totales de consommation dans cette province. Ces 3,1 milliards sont quatre fois plus élevés que les 760 millions consacrés à la culture par tous les paliers de gouvernement de cette province en 2002-2003. Du point de vue des dépenses par personne, les dépenses au chapitre de la culture en Colombie-Britannique se classent au troisième rang de toutes les provinces, à 787 \$ par habitant. »<sup>6</sup>

---

<sup>4</sup>Le Programme du droit de prêt public accorde des paiements aux auteurs dont les livres font partie des collections d'un échantillon de bibliothèques canadiennes.

<sup>5</sup> Hill Stratégies Recherche, *Les artistes par province, territoire et région métropolitaine du Canada*. (selon le recensement de 2001)

<sup>6</sup> Hill Stratégies Recherche, *Les dépenses des consommateurs au chapitre de la culture en 2003 pour le Canada, les provinces et 15 régions métropolitaines*. Dépenses, résumé – Colombie-Britannique.

## British Columbia Artists and Arts Organizations Funded by the Canada Council, 2004-2005

### Major Organizations

The Canada Council supports the work of major artistic organizations in each of the country's Provinces and Territories. In 2004-2005, among other British Columbia institutions to receive funding were:

- **Ballet British Columbia**, Vancouver (\$316,000)
- **The Holy Body Tatio**, Vancouver (\$222,950)
- **Pacific Cinematheque Pacifique**, Vancouver (\$185,605)
- **Vancouver Opera Association** (\$565,000)
- **Vancouver Symphony** (\$1,180,500)
- **Victoria Symphony** (\$335,000)
- **Arts Club Theatre**, Vancouver (\$337,500)
- **Vancouver Playhouse** (\$274,500)
- **Kamloops Art Gallery** (\$265,500)
- **Vancouver Art Gallery** (\$350,000)
- **Douglas McIntyre Publishing Group**, Vancouver (\$117,300).

### Supporting Diversity in Excellence

Council also supports professional artists and artistic organizations' endeavors through a great diversity of programs. The following selection illustrates the scope the projects supported by Council in British Columbia:

Well-known **Jane Siberry**, of Vancouver, was the laureate of a *Victor Martyn Lynch-Staunton Award* for music in 2005. The awards recognize one outstanding mid-career artist in each of the seven disciplines funded by the Canada Council. Siberry also received a \$14,000 grant through the Council's Grants to Professional Musicians (Individuals): Non-Classical Music program in 2004-2005. Siberry will utilize Council funds to compose music outside the regular song structure in terms of length; something akin to a musical or an opera. The new music will incorporate both single and choral elements, and classical Eastern and Western compositions. Siberry is known for her profound experimentation with various musical genres over twenty years and has performed with other known singers including k.d. lang, Joe Jackson, and Darol Anger.

Multidisciplinary performance artist collective **MythMakers**, established in Gibsons on BC's Sunshine Coast received a \$17,500 grant through the Council's Artist and Community Collaboration Fund in 2004-2005 to produce *Galactic FaerieTale*. *Galactic FaerieTale* is an adventure throughout time and space that weaves storytelling, mythological and imaginary characters, elaborate costumes, dancing, circus arts, theatre, puppetry, stilts, and poi, the art of fire-breathing, into one vibrant fantastical tale. *Galactic FaerieTale* premiered at the MannaFestival, an annual community gathering in Crystal Creek on the Sunshine Coast. MythMakers strive to empower youth, emerging artists, professional artists, and interested community members to hone their artistic skills and abilities.

Internationally acclaimed playwright, stage and film actress, and mental health advocate **Victoria Maxwell** of Sechelt, was awarded a \$2,000 grant through the Travel Grants to Theatre Artists program in 2004-2005

to attend and present ***Crazy for Life*** at the Giant Leap International Disability Arts Festival in Auckland, New Zealand. *Crazy for Life* portrays Maxwell's struggles with the conflicting euphoric and depressive episodes of bipolar disorder. *Crazy for Life* is an award-winning educational and entertaining one-woman biographical comedy that explodes "stigmas, myths and [reveals] glimpses of one face of psychiatric illness."<sup>7</sup>

Canada Council's Concert Production and Rehearsal Program for Aboriginal, Classical, Folk, Jazz and World Music awarded **Early Music Vancouver** with a \$25,000 grant in 2004-2005 to perform a concert series commemorating their 35<sup>th</sup> anniversary. Early Music Vancouver's repertoire spans from Middle Ages to the Late Romantic period. During their concert series, Early Music Vancouver will play *Echos of Venice*, *Christmas Oratorio*, *The Romantics*, *Continuo Conspiracy*, *Surprise! Haydn*, and *Sephardic Music*. In 2005, Early Music Vancouver established the first summer Vancouver Early Music Festival in conjunction with Festival Vancouver, which featured Baroque and Classical music.

Gitksan weaver **Frances Jackson** of Hazelton, was awarded an \$18,000 grant through the Aboriginal Traditional Art Forms Program in 2004-2005 to create a fishing net out of plant fibre. Using 5000 stinging nettles, Jackson will replicate sturdy fishing nets using the traditional methods of west coast Aboriginals. One of the few artists with netmaking skills, Jackson hopes to perfect the process in order to preserve west coast Aboriginal history and pass on the skills to peers and younger generations. Jackson also contributes to the local arts community through facilitating cedar bark weaving workshops for both children and adults.

In 2004-2005, **MediaEyes Production Society**, of Vancouver, was supported by a \$20,000 grant through the Council's Development Project Grants program. MediaEyes is a collective which aspires to expand media literacy, technological training, access to equipment for people who are deaf or hard of hearing, and bridge the gap between the deaf and hearing worlds. Council funds contributed to the development of ***Video Through Deaf Eyes***, a program that involves training and education in various aspects of media arts such as scriptwriting, storyboard creation, and production, for diverse deaf or hard of hearing individuals.

Letterpress printer, writer, and world traveler **Anik See**, of Madeira Park, received \$7,000 through the Council's Grants to Professional Writers: Creative Writing program to write ***Ritual*** in 2004-2005. *Ritual* reveals itself as a political commentary on the fine line between democracy and capitalism through character interactions. The characters undergo disillusionment which evolves while they compare their personal experiences with both democracy and capitalism. *Ritual's* characters include: Ani, an American immigration community centre worker with a South Asian background, the young idealist Ravi from Bombay, and Walter, Ani's alcoholic neighbour who was a former German soldier.

Vancouver-based storyteller **Melanie Ray** was awarded a \$10,000 grant through the Council's Spoken Word and Storytelling program to perform her own rendition of the legendary epic ***Tristan and Iseult*** throughout British Columbia, Alberta, Ontario, Quebec and Vermont in 2004-2005. *Tristan and Iseult* is a classical mediaeval romance with a connection to Arthurian tales and covers "action adventure, journeys, a dragon, love, sex, death, plots and sub-plots and counterplots, beauty, humour, magic, and fascinating characters."<sup>8</sup> Ray is a professional storyteller with extensive experience in giving performances in a variety of venues, from libraries to festivals.

In 2004-2005, North Vancouver's Gitksan performance troupe **Dancers of Damelahamid** received \$25,000 through the Council's Annual Support and Production Project Grants to Aboriginal Peoples

---

<sup>7</sup> Victoria Maxwell Official Website: <http://www.victoriamaxwell.com/shows-crazy-for-life.asp>

<sup>8</sup> Melanie Ray Project Proposal – May 4<sup>th</sup>, 2004

program. The Dancers of Damelahamid utilized Canada Council funds for various productions, including a series of Hagbegwatu songs and dances, and historical re-enactment of the one horned goat myth, *Koelhz Se Mos* (translated as Setting the Path), the *Mountain Goat Dance*, and the tale of the Gitksan prophet Beni. The Dancers of Damelahamid are active in the inclusion of youth especially in regalia and prop-making, and in preserving Gitksan culture and history through educational workshop and performances.

Richmond alternative band **Sekoya** promoted their music in festivals across the country with the assistance of an \$11,000 grant through the Council's Music Touring Grants Program in 2004-2005. During their tour from Victoria to Halifax, Sekoya was featured in the critically acclaimed Montreal International Jazz Festival's 25<sup>th</sup> Anniversary compilation CD. In 2005, Sekoya won a Canadian Indie Music Award in the Favourite Electronica Artist/Group category. Sekoya's music appeals to a wide audience and consists of a blend of nujazz, spoken word, electronica, soul and world music.

In 2004-2005, Delta film-maker **Naoko Sasaki** was awarded a \$16,000 grant through the Council's Grants to Film and Video Artists – Production Grants program to produce the 8 minute experimental film and visual poem *Awash*. *Awash* comments on the process of catharsis, the relieving of burdens and loads from the past, through the mundane domestic activity of washing dishes. While ambient sounds in *Awash* exist, neither music nor dialogue is used in order to allow the audience to experience raw emotions and feelings. Sasaki's films use everyday imagery and transform them into emotional and sensual experiences.

British Columbia's only professional Bharata Natyam dancer **Anusha Fernando**, of Vancouver, was awarded a \$10,000 grant through the Grants to Emerging / Mid-Career Dance Professionals program in 2004-2005. Council funds will contribute to Fernando's participation in private and group classes in both Austin, Texas and Delhi, India, as well as the largest annual performance festival in Chennai, India: the Madras Festival of Music and Dance. Fernando will also master her skills in the Bharata Natyam dance through intensive mentoring by Jayalakshmi Eshwar. Fernando's repertoire includes both pure dance pieces and dances for various feminine and androgynous Indian deities and other spiritual figures.

## Les artistes et les organisations artistiques de la Colombie-Britannique financés par le Conseil des Arts du Canada en 2004-2005

### Importantes organisations artistiques

Le Conseil des Arts du Canada appuie le travail d'importantes organisations artistiques dans chacune des provinces et chacun des territoires. En 2004-2005, parmi les institutions de la Colombie-Britannique qui ont bénéficié d'un financement on trouve :

- **Ballet British Columbia**, Vancouver (\$316,000)
- **The Holy Body Tatroo**, Vancouver (\$222,950)
- **Pacific Cinematheque Pacifique**, Vancouver (\$185,605)
- **Vancouver Opera Association** (\$565,000)
- **Vancouver Symphony** (\$1,180,500)
- **Victoria Symphony** (\$335,000)
- **Arts Club Theatre**, Vancouver (\$337,500)
- **Vancouver Playhouse** (\$274,500)
- **Kamloops Art Gallery** (\$265,500)
- **Vancouver Art Gallery** (\$350,000)
- **Douglas McIntyre Publishing Group**, Vancouver (\$117,300).

### À l'appui de l'excellence dans toute sa diversité

Le Conseil des Arts appuie en outre les projets d'artistes et d'organismes artistiques professionnels par l'entremise d'une vaste gamme de programmes. Le texte qui suit illustre bien la diversité des projets appuyés par le Conseil des Arts du Canada pour la Colombie-Britannique.

La réputée **Jane Siberry**, de Vancouver, s'est mérité le *Prix Victor-Martyn-Lynch-Staunton 2005*, volet musique. Ce prix est accordé à des artistes à mi-carrière en reconnaissance de leurs réalisations artistiques exceptionnelles. Sibery a aussi reçu en 2004-2005 une somme de 14 000 \$ dans le cadre du programme de subventions aux musiciens professionnels (à titre individuel) pour la musique non classique. L'artiste se servira de cette subvention du Conseil pour composer de la musique qui différera, sur le plan de la longueur, de la musique habituelle propre au chant et qui ressemblera davantage à une comédie musicale ou à un opéra. Sa nouvelle musique comprendra des solos autant que des chœurs, ainsi que des compositions classiques occidentales et orientales. Jane Siberry est reconnue pour les expériences poussées qu'elle fait avec divers genres musicaux depuis plus de vingt ans et pour ses prestations avec d'autres chanteurs connus comme k.d. lang, Joe Jackson et Darol Anger.

L'ensemble musical multidisciplinaire **MythMakers**, établi à Gibsons dans la région de Sunshine Coast, a reçu en 2004-2005 une subvention de 17 500 \$ grâce au Fonds de collaboration entre les artistes et la communauté, pour produire *Galactic FaerieTale*. *Galactic FaerieTale* est un voyage dans le temps et dans l'espace qui présente des narrations, des personnages mythiques et imaginaires, des costumes détaillés, des numéros de danse, de cirque, de théâtre, de marionnettes, de personnages sur échasses et de « poi », l'art des cracheurs de feu, pour en faire un conte fantastique époustouflant. Le spectacle a été présenté en première au MannaFestival, un rassemblement communautaire annuel à Crystal Creek dans la région de la Sunshine Coast. MythMakers s'efforce de donner aux jeunes, aux nouveaux artistes, aux artistes

professionnels et aux membres de la communauté intéressés la possibilité de perfectionner leurs habiletés et leurs compétences artistiques.

**Victoria Maxwell**, porte-parole de la santé mentale, actrice et dramaturge reconnue dans le monde entier, qui vit à Sechelt, a reçu en 2004-2005 une subvention de 2 000 \$ dans le cadre du programme de subventions de voyage aux artistes du théâtre, pour assister au Giant Leap International Disability Arts Festival, à Auckland, en Nouvelle-Zélande, et y présenter *Crazy for Life*. *Crazy for Life* traite de la lutte de Maxwell aux prises avec des épisodes contradictoires d'euphorie et de dépression causés par le trouble bipolaire. *Crazy for Life* est une comédie biographique solo, éducative, divertissante et primée, qui fait exploser les « stigmates et les mythes et qui [révèle] un aperçu d'un aspect de la maladie psychiatrique ».<sup>9</sup>

Le programme de répétition et de production de concerts de musique autochtone, classique, folk, jazz et de musiques du monde du Conseil des Arts du Canada a accordé à **Early Music Vancouver** une subvention de 25 000 \$ pour 2004-2005, en vue d'une série de concerts soulignant le 35<sup>e</sup> anniversaire de cette formation. Le répertoire d'Early Music Vancouver s'étend de la période du Moyen Âge à celle du romantique tardif. Pendant sa série de concerts, Early Music Vancouver interprétera *Echos of Venice*, *Christmas Oratorio*, *The Romantics*, *Continuo Conspiracy*, *Surprise! Haydn* et de la musique séfarade. En 2005, Early Music Vancouver a lancé le premier festival estival Vancouver Early Music Festival en collaboration avec Festival Vancouver, qui présente de la musique baroque et classique.

La tisseuse gitskane **Frances Jackson** de Hazelton, a reçu en 2004-2005 une subvention de 18 000 \$ dans le cadre du programme d'aide aux formes traditionnelles des arts visuels autochtones, pour créer un filet de pêche à partir d'une fibre végétale. À l'aide de 5 000 grandes orties, M<sup>me</sup> Jackson fabriquera des filets de pêche robustes selon les méthodes traditionnelles des Autochtones de la côte Ouest. Étant l'une des rares artistes à posséder des habiletés de fabrication de filets, Frances Jackson espère perfectionner le processus afin de préserver l'histoire autochtone de la côte Ouest et transmettre ses habiletés aux membres de sa communauté et aux générations futures. Elle contribue également à la communauté artistique locale en animant des ateliers de tissage d'écorce de thuya pour les enfants et les adultes.

En 2004-2005, on a accordé à **MediaEyes Production Society**, de Vancouver, une subvention de 20 000 \$ dans le cadre du programme d'aide aux organismes de production en arts médiatiques, pour les projets de développement. MediaEyes est un collectif qui aspire à approfondir l'étude des médias, les formations technologiques et l'accès à de l'équipement pour les personnes sourdes ou malentendantes, ainsi qu'à combler le fossé entre le monde des sourds et celui des personnes non sourdes. Les fonds du Conseil ont contribué au développement de *Video Through Deaf Eyes*, un programme axé sur la formation et l'éducation dans divers aspects des arts médiatiques comme la scénarisation, la création de scénarimages et la production pour les personnes sourdes ou malentendantes.

La typographe, écrivaine et globe-trotteuse **Anik See**, de Madeira Park, en C.-B., s'est vu octroyer en 2004-2005 une subvention de 7 000 \$ dans le cadre du programme de subventions aux écrivains professionnels pour la création littéraire, afin d'écrire *Ritual*. *Ritual* se veut un commentaire politique sur la mince ligne qui sépare la démocratie du capitalisme, le tout illustré par des personnages. Ceux-ci perdent leurs illusions au fur et à mesure qu'ils comparent leurs expériences personnelles face à la démocratie et au capitalisme. Les personnages de *Ritual* sont Ani, une Américaine aux racines sud-asiatiques qui travaille dans un centre communautaire d'immigration, Ravi, un jeune idéaliste de Bombay et Walter, le voisin alcoolique d'Ani qui est un ancien soldat allemand.

---

<sup>9</sup> Site Web officiel de Victoria Maxwell : <http://www.victoriamaxwell.com/shows-crazy-for-life.asp>



La conteuse de Vancouver **Melanie Ray** a reçu une subvention de 10 000 \$ dans le cadre du programme d'aide à la littérature orale (création parlée et conte) pour présenter sa propre interprétation du légendaire conte épique *Tristan et Iseult*, en Colombie-Britannique, en Alberta, en Ontario, au Québec et au Vermont en 2004-2005. *Tristan et Iseult* est une histoire d'amour médiévale classique, qui a un rapport avec les contes du roi Arthur et qui parle « d'aventures, de voyages, d'un dragon, d'amour, de sexe, de mort, d'intrigues, d'intrigues secondaires et de vengeance, de beauté, d'humour, de magie et de personnages fascinants ».<sup>10</sup> Ray est une conteuse professionnelle dont l'expérience est impressionnante et qui s'est produite en différents endroits, que ce soit dans des librairies ou à des festivals.

En 2004-2005, la troupe de danse gitskane de North Vancouver, **Dancers of Damelahamid**, a reçu 25 000 \$ dans le cadre du programme d'aide annuelle et de subventions de projet de production aux Peuples autochtones. Les Dancers of Damelahamid ont utilisé les fonds de Conseil des Arts du Canada pour diverses productions, dont une série de chants et de danses Hagbegwatku, ainsi que la reproduction historique du mythe de la chèvre à une corne, de *Koelhz Se Mos* (qui se traduit par « Tracer le chemin »), de la **Mountain Goat Dance**, ainsi que de l'histoire du prophète gitskan Beni. Les Dancers of Damelahamid favorisent l'intégration des jeunes, surtout pour la fabrication d'ornements et d'accessoires, de même que la préservation de la culture et de l'histoire gitskane au moyen d'ateliers éducatifs et de prestations.

Le groupe alternatif de Richmond, **Sekoya**, a fait la promotion de sa musique dans différents festivals du Canada grâce à la subvention de 11 000 \$ qu'il a reçue en 2004-2005, dans le cadre du programme de subventions aux tournées en musique. Pendant sa tournée, qui l'a amené de Victoria à Halifax, Sekoya a figuré sur le CD compilation du 25<sup>e</sup> anniversaire du Festival international de jazz de Montréal, encensé par la critique. En 2005, Sekoya a gagné un *Canadian Indie Music Award* dans la catégorie « Artiste ou groupe électronique de l'année ». La musique de Sekoya s'adresse à un large public et est constitué d'un mélange de nouveau jazz, de paroles parlées, d'électronique, de soul et de musique du monde.

En 2004-2005, le cinéaste **Naoko Sasaki** de Delta a mérité une subvention de 16 000 \$ dans le cadre du programme de subventions aux artistes du cinéma et de la vidéo pour la production, afin de produire le film expérimental et poème visuel de huit minutes intitulé *Awash*. *Awash* est un commentaire sur le processus de catharsis, qui consiste ici à éliminer les fardeaux du passé en s'adonnant à une tâche ménagère quotidienne, le lavage de la vaisselle. Bien qu'il y ait des sons ambiants dans *Awash*, il n'y a cependant ni musique ni dialogue permettant à l'auditoire de vivre des émotions et des sentiments à l'état pur. Dans ses films, Sasaki utilise des images de tous les jours et les transforment en expériences émotionnelles et sensuelles.

La seule danseuse professionnelle de Bharata Natyam de la Colombie-Britannique, **Anusha Fernando**, de Vancouver, a obtenu en 2004-2005 une subvention de 10 000 \$ dans le cadre du programme de subventions aux professionnels de la danse début/mi-carrière. Les fonds du Conseil permettront à Anusha Fernando de suivre des cours privés et de groupe à Austin, au Texas, et à Delhi, en Inde, et de participer au plus important festival annuel de Chennai, en Inde : le Madras Festival of Music and Dance. M<sup>me</sup> Fernando perfectionnera également ses talents de danseuse de Bharata Natyam grâce au mentorat intensif de Jayalakshmi Eshwar. Son répertoire comprend des danses authentiques et des danses en l'honneur des différentes déesses féminines et androgynes de l'Inde, et d'autres personnages spirituels.

---

<sup>10</sup> Proposition de projet de Melanie Ray – 4 mai 2004 [Traduction]

**Table 1 - Funding to the Arts by Discipline, British Columbia, 2004-2005**  
**Tableau 1 - Aide aux arts par discipline, Colombie-Britannique, 2004-2005**

	<b>Artists / Artistes</b>	<b>Arts Organizations / Organismes artistiques</b>	<b>Total</b>
<b>Aboriginal Arts Secretariat / Secrétariat des arts autochtones</b>	\$48,000	\$26,100	\$74,100
<b>Art Bank / Banque d'oeuvres d'art</b>	\$39,040	\$0	\$39,040
<b>Dance / Danse</b>	\$115,800	\$1,723,050	\$1,838,850
<b>Director's Office / Bureau du Directeur</b>	\$0	\$0	\$0
<b>Director of the Arts Division / Directeur de la Division des arts</b>	\$40,700	\$126,703	\$167,403
<b>Endowments &amp; Prizes / Prix et dotations</b>	\$29,000	\$36,500	\$65,500
<b>Equity / Équité</b>	\$0	\$510,000	\$510,000
<b>Interdisciplinary Arts / Arts interdisciplinaires</b>	\$66,000	\$242,000	\$308,000
<b>Media Arts / Arts médiatiques</b>	\$804,000	\$1,209,000	\$2,013,000
<b>Music / Musique</b>	\$375,087	\$3,579,020	\$3,954,107
<b>Outreach / Promotion de la diffusion</b>	\$12,400	\$93,720	\$106,120
<b>Theatre / Théâtre</b>	\$191,409	\$2,453,980	\$2,645,389
<b>Visual Arts / Arts visuels</b>	\$842,950	\$2,054,200	\$2,897,150
<b>Writing and Publishing / Lettres et édition</b>	\$747,000	\$1,775,169	\$2,522,169
<b>Total - British Columbia / Colombie-Britannique</b>	<b>\$3,311,386</b>	<b>\$13,829,442</b>	<b>\$17,140,828</b>
<b>Total - Canada</b>			<b>\$121,455,742</b>
<b>Grants to British Columbia as a % of Total Canada Council Funding, 2004-2005:</b>			
<b>Pourcentage des subventions attribuées à la Colombie-Britannique par rapport au financement total du Conseil des Arts du Canada, 2004-2005:</b>			<b>14.12%</b>

**Table 2 - List of Grants by Community, British Columbia, 2004-2005**  
**Tableau 2 - Liste des subventions par collectivité, 2004-2005**

ABBOTSFORD	\$9,225
ALERT BAY	\$2,500
ARMSTRONG	\$91,050
BELLA COOLA	\$8,000
BRENTWOOD BAY	\$10,400
BURNABY	\$89,850
CAMPBELL RIVER	\$31,000
CAWSTON	\$5,000
CHEMAINUS	\$3,550
COQUITLAM	\$30,750
COURTENAY	\$1,800
DAWSON CREEK	\$6,115
DELTA	\$68,300
DUNCAN	\$8,600
DUNSTER	\$10,000
ENDERBY	\$13,500
ESQUIMALT	\$10,000
GABRIOLA ISLAND	\$4,250
GALIANO ISLAND	\$56,000
GIBSONS	\$51,500
GRANVILLE ISLAND	\$48,000
HARRISON HOT SPRINGS	\$14,000
HAZELTON	\$19,200
HOPE	\$16,000

HORNBY ISLAND	\$21,000
HUDSON'S HOPE	\$2,560
KAMLOOPS	\$451,350
KELOWNA	\$110,200
LAKE COUNTRY	\$10,000
LANLEY	\$750
LANTZVILLE	\$54,900
LASQUETI	\$1,207
MADEIRA PARK	\$128,800
MANSONS LANDING	\$10,000
MAPLE RIDGE	\$13,050
MASSET	\$2,500
MAYNE ISLAND	\$1,000
MERRITT	\$20,000
MISSION	\$14,000
NANAIMO	\$75,800
NELSON	\$13,575
NEW WESTMINSTER	\$24,530
NORTH VANCOUVER	\$342,350
OLIVER	\$400
PENDER ISLAND	\$84,000
PENTICTON	\$144,425
PORT ALBERNI	\$35,000
PORT MOODY	\$750
POWELL RIVER	\$82,700

PRINCE GEORGE	\$127,550
PRINCE RUPERT	\$43,000
QUEEN CHARLOTTE CITY	\$3,891
QUESNEL	\$3,000
RICHMOND	\$83,800
ROBERTS CREEK	\$38,000
SALMON ARM	\$4,125
SALT SPRING ISLAND	\$51,230
SECHELT	\$37,640
SMITHERS	\$9,890
SOINTULA	\$1,300
SOOKE	\$42,650
SUMMERLAND	\$12,000
SURREY	\$178,215
TERRACE	\$7,000
VANCOUVER	\$12,356,810
VERNON	\$2,510
VICTORIA	\$1,776,280
WEST VANCOUVER	\$65,600
WHITE ROCK	\$13,000
WINLAW	\$29,900

---

Total - British Columbia / Colombie-Britannique	<b>\$17,140,828</b>
---	---------------------

Total - Canada	<b>\$121,455,742</b>
----------------	----------------------

**Grants to British Columbia as a % of Total Canada Council Funding, 2004-2005:**

<b>Pourcentage des subventions attribuées à la Colombie-Britannique par rapport au financement total du Conseil des Arts du Canada, 2004-2005:</b>	<b>14.12%</b>
--	---------------

**Table 3 - Detailed List of Grants to British Columbia by Discipline, 2004-2005**  
**Tableau 3 - Liste détaillée des subventions à la Colombie-Britannique par discipline, 2004-2005**

*Grants to Individual Artists / Subventions aux artistes individuels*

<b>Aboriginal Arts Secretariat / Secrétariat des arts autochtones</b>		<b>\$48,000</b>
Beddows, Debra Rose	COURTENAY	\$1,800
Bulpitt, Corey L.	ABBOTSFORD	\$2,500
Carlick, Wayne Wm	BURNABY	\$3,000
Claremont, Lee	KELOWNA	\$1,000
Coyes, Gregory Michael	WEST VANCOUVER	\$2,100
Dolan, Marlena Joan	PENTICTON	\$1,000
Doxtdator, Sandra	NORTH VANCOUVER	\$1,900
Evans, Tasha Faye	VANCOUVER	\$2,500
Friesen, Jason	BURNABY	\$1,900
Jackson, Lisa Linda	VANCOUVER	\$2,500
James, Simon Daniel	WEST VANCOUVER	\$2,500
Janzé, Barbara A.	HAZELTON	\$1,200
Jinkerson, Sharon Ester	PENDER ISLAND	\$2,500
Jones, Marianne	VANCOUVER	\$2,500
Manossa, Geraldine Monica	OLIVER	\$400
Olson, Michelle Deanne	NORTH VANCOUVER	\$2,300
Ravensbergen, Lisa Nadine	NORTH VANCOUVER	\$2,500
Reece, Victor Herman	PENDER ISLAND	\$2,500
Tait, Randolph S.	VANCOUVER	\$2,500
Taylor, George	VICTORIA	\$900
Thrasher, Agnes	QUESNEL	\$3,000
Wasden, William H. E.	ALERT BAY	\$2,500
White, Christian M.	MASSET	\$2,500
<b>Art Bank / Banque d'œuvres d'art</b>		<b>\$39,040</b>
Alexander, David	LAKE COUNTRY	\$10,000
Alexander, Vikky	VANCOUVER	\$9,000
Davidson, Reg	VANCOUVER	\$5,940
DeLong, Mark	VANCOUVER	\$700
Morris, Michael	BRENTWOOD BAY	\$400
Nicolson, Marianne	VICTORIA	\$7,000
Rivet, Rick	TERRACE	\$6,000
<b>Dance / Danse</b>		<b>\$115,800</b>
Alleyne, John Anderson Ernest	VANCOUVER	\$1,000
Barry, Karissa Marie	VANCOUVER	\$4,000
Barton, Amber Nicole	RICHMOND	\$11,000
Clarke, Jennifer Lee	VANCOUVER	\$2,000
Coffin, Sara Lauren	VANCOUVER	\$1,250
Cooper, Anne	VANCOUVER	\$5,000

Fernando, Anusha Chandani	VANCOUVER	\$10,000
French, Claire Louise	VANCOUVER	\$850
Friedenberg, Tara Cheyenne	VANCOUVER	\$11,000
Gunnlaugson, Andrea Jane	VANCOUVER	\$19,000
Hackenbrook, Darin Howard Daelik	VANCOUVER	\$1,250
Jamieson, Karen	VANCOUVER	\$500
Marcuse, Judith Rose	WEST VANCOUVER	\$2,000
Molnar, Emily Jean	VANCOUVER	\$20,000
Pitkethly, Karen Michelle	VANCOUVER	\$7,000
Siu, Cara Michelle	NORTH VANCOUVER	\$1,500
Strate, Grant Elroy	VANCOUVER	\$1,500
Terezakis, Paraskevas	VANCOUVER	\$11,500
Tolentino, Alvin Erasga	VANCOUVER	\$1,500
Tong, Lucia Che Ying	VANCOUVER	\$2,000
Trépanier, Dorothy Anne	VANCOUVER	\$750
Zagar, Mirna	VANCOUVER	\$1,200
<b>Director of the Arts Division / Directeur de la Division des arts</b>		<b>\$40,700</b>
Duncan, Jack John Albert	VANCOUVER	\$4,700
Muirhead, Brad Guy	VANCOUVER	\$16,000
Reece, Victor Herman	PENDER ISLAND	\$20,000
<b>Endowments &amp; Prizes / Prix et dotations</b>		<b>\$29,000</b>
Adderson, Caroline Louise	VANCOUVER	\$4,000
Chase, Sarah May Gwendolyn	HORNBY ISLAND	\$6,000
Coleman, Anne	VICTORIA	\$1,000
LaFave, Kim	ROBERTS CREEK	\$1,000
Wong, Paul Morris	VANCOUVER	\$15,000
Zwicky, Janine Louise	VICTORIA	\$2,000
<b>Inter-Arts Office / Bureau inter-arts</b>		<b>\$66,000</b>
Al Janabi, Jabbar	VANCOUVER	\$9,000
Boehme, John Gregory	VICTORIA	\$2,000
Ciona, Joelle Elizabeth	VANCOUVER	\$750
Compton, Wayde Christopher	VANCOUVER	\$20,000
Dragu, Margaret Ellen	RICHMOND	\$500
Laurenson, Andrew Duncan	VANCOUVER	\$500
Lee, Jane	VANCOUVER	\$750
Loughlin, Irene Elizabeth	VANCOUVER	\$5,000
Reece, Victor Herman	PENDER ISLAND	\$25,000
Smulovitz, Stefan Boaz	VANCOUVER	\$500
Suess, Maya Lillian	VANCOUVER	\$500
Taylor, Heidi Alexandra	VANCOUVER	\$500
Ternes, Paul Edward	VANCOUVER	\$500
Wang, Ya-Wen Vivienne	VANCOUVER	\$500

**Media Arts / Arts médiatiques****\$804,000**

Abbott, Jennifer Anne	GALIANO ISLAND	\$56,000
Achong, Deanne Karen Corcoran	VANCOUVER	\$750
Baker, Camille Carol	VANCOUVER	\$2,500
Bardach, Karen	SURREY	\$1,000
Belmore, Rebecca	VANCOUVER	\$60,000
Borda, Sylvia Grace	VANCOUVER	\$1,000
Bowen, Katrin Ruth	VANCOUVER	\$1,500
Bowman, Arlene Jean	VANCOUVER	\$51,000
Chen, Shirley	VANCOUVER	\$5,000
Chung, Laiwan	VANCOUVER	\$16,000
Del Pieve Gobbi, Rena Laura Marie	VANCOUVER	\$500
Doupe, Barry Thomas Samuel Albert	VANCOUVER	\$16,000
Dupuis, Jean-Paul	VICTORIA	\$16,000
Feder, Elena	VANCOUVER	\$2,000
Fischer, Elizabeth	VANCOUVER	\$2,000
Fisher, Jennifer Leigh	SECHELT	\$16,000
Fleming, Ann Marie	VANCOUVER	\$48,500
Gagnon, Tanya Michelle Harden	HOPE	\$16,000
Goff, Teresa Ann	VANCOUVER	\$500
Guzman, Ruben Hector	VANCOUVER	\$19,750
Haldar, Meghna	VANCOUVER	\$1,000
Herfst, Andrew William	VANCOUVER	\$35,000
Honari, Reza Gholam	COQUITLAM	\$15,000
Hopkins, Zoe Leigh	VANCOUVER	\$68,000
Kane, Margo Gwen	VANCOUVER	\$36,000
Kell, Paul Marc	NORTH VANCOUVER	\$1,500
Kozel, Susan	VANCOUVER	\$1,500
Lee, Quentin	VANCOUVER	\$2,500
Long, Laurie Jennifer	VANCOUVER	\$29,000
MacDonald, Brian Donald	VICTORIA	\$16,000
Magnanensi, Giorgio	ROBERTS CREEK	\$28,000
McFetrick, John William	VICTORIA	\$16,000
Mills, Michael John	VANCOUVER	\$750
Möller, Rubén Eduardo	VANCOUVER	\$1,000
Morrison, Woodrow F.	VANCOUVER	\$10,000
Noonan, Gail Mary Wynn	MAYNE ISLAND	\$1,000
Pietrobruno, Ileana	VANCOUVER	\$7,000
Pommier, Claudine	VANCOUVER	\$2,500
Porter, Michelle Lucia	VANCOUVER	\$12,000
Poulos, Chrissy	VANCOUVER	\$10,000
Prowse, Ceile Cecilia Christabel	VANCOUVER	\$10,000
Reece, Simon Victor	VANCOUVER	\$13,000
Rotheisler, Randolph Joseph	VANCOUVER	\$42,000
Rullman, Michael Lee	VANCOUVER	\$750
Salez, Grace	VICTORIA	\$1,500
Sasaki, Naoko	DELTA	\$16,000
Smith, Matt	VANCOUVER	\$1,500
Smith, Michael Vincent	VANCOUVER	\$1,500



Tam, Ho Leung	VICTORIA	\$1,500
Thauberger, Althea Rae	VANCOUVER	\$24,000
Todd, Loretta Sarah	VANCOUVER	\$20,000
Travis, James Joseph	VANCOUVER	\$16,000
Turner, Jeremy Owen	VANCOUVER	\$1,000
Van Der Zon, Marian Johanna	VICTORIA	\$1,000
Wilson, Tami Dawn	VANCOUVER	\$28,000
Wintner, Sandra Alice	VANCOUVER	\$500

<b>Music / Musique</b>		<b>\$375,087</b>
------------------------	--	------------------

Allen, Michael Hugh	VANCOUVER	\$6,000
Argue, Darcy James	NORTH VANCOUVER	\$14,000
Clark, Eric Kenneth Malcolm	VICTORIA	\$750
Clark, Katelyn Olivia	VICTORIA	\$4,000
Couture, Christa Faye	VANCOUVER	\$700
Danielson, Janet Henshaw	BURNABY	\$750
Dawson, Stephen John	VANCOUVER	\$11,000
Diallo, Alpha Yaya	VANCOUVER	\$6,000
Eigenfeldt, Arne Ralph	MAPLE RIDGE	\$750
Francey, David James	VANCOUVER	\$4,000
Fraser, Hugh Alexander	VICTORIA	\$23,800
Frye, Christopher Warren	VICTORIA	\$10,000
Hammett-Vaughan, Kathryn Andrea	VANCOUVER	\$1,300
Han, Mei	VANCOUVER	\$1,500
Hanson, Donna	CAMPBELL RIVER	\$4,000
Harding, David William Bruce	VANCOUVER	\$3,700
Hayley, Dorothea Margaret	NORTH VANCOUVER	\$500
Houle, François	VANCOUVER	\$8,000
Kaastra, Linda Tina	VANCOUVER	\$1,500
Kaldestad, Stephen Sanford	VICTORIA	\$8,000
Keelaghan, James Patrick	VANCOUVER	\$3,000
Klukas, Suzanne Rose	DELTA	\$16,000
Koushkani, Amir Abounasr	NORTH VANCOUVER	\$11,000
Krutzen, Heidi Maria	VANCOUVER	\$1,987
Lachance, André Maurice Pierre	VANCOUVER	\$8,000
Landa, Tom	VANCOUVER	\$4,000
Larner, Brett William	VANCOUVER	\$19,000
Layne, Joshua Oak	VICTORIA	\$750
Lebeck, Jillian Mary	NORTH VANCOUVER	\$2,400
Leggatt, Jacqueline	VANCOUVER	\$13,250
Machado, Celso	GIBSONS	\$16,000
Manx, Harry	SALT SPRING ISLAND	\$3,600
Mark, Carolyn	VICTORIA	\$15,000
Marreiros, Sara Teresa	VICTORIA	\$7,000
Matossian, Mariam Armig	VANCOUVER	\$6,000
Maxwell, James Beckwith	VANCOUVER	\$1,000
Miller, Lisa Cay	VANCOUVER	\$12,000
Morlock, Jocelyn Victoria	VANCOUVER	\$750
Narlock, Yvette Cheri	VANCOUVER	\$5,000

Plato-Mastroianni, Karin	VANCOUVER	\$6,000
Plimley, Paul Horace	VANCOUVER	\$11,000
Puentes, Adonis	VICTORIA	\$6,000
Raine-Reusch, Randy	VANCOUVER	\$10,000
Raine-Reusch, Randy	VANCOUVER	\$2,000
Rogers, Matthew Wesley	NORTH VANCOUVER	\$750
Scofield, Sandy	VANCOUVER	\$20,100
Siberry, Jane	VANCOUVER	\$14,000
Tarry, Christopher Duncan	VANCOUVER	\$10,000
Townsend, Jill Elizabeth	VANCOUVER	\$8,000
Tung, Lan	VANCOUVER	\$8,000
Tweedale, Timothy Ross	NORTH VANCOUVER	\$6,000
Weisensel, Neil Andrew	VANCOUVER	\$500
Westerkamp, Hildegard	VANCOUVER	\$1,250
Wilson, Raelene	VANCOUVER	\$500
Zukerman, George Benedict	SURREY	\$15,000

<b>Outreach / Promotion de la diffusion</b>		<b>\$12,400</b>
---	--	-----------------

Dragelj, Zoran	BURNABY	\$1,500
Hopkins, Zoe Leigh	VANCOUVER	\$2,500
Irani, Anosh Adi	NORTH VANCOUVER	\$1,500
Love, Karen Patricia	VANCOUVER	\$1,000
Manx, Harry	VANCOUVER	\$4,600
Scott, Richard	NANAIMO	\$1,300

<b>Theatre / Théâtre</b>		<b>\$191,409</b>
--------------------------	--	------------------

Arcan, Warren R.	WEST VANCOUVER	\$12,000
Armour, Norman Angus	VANCOUVER	\$8,000
Avila, Elaine Grace	SURREY	\$500
Bloom, David	VANCOUVER	\$7,000
Chaichian, Camyar Shapour	VANCOUVER	\$6,659
Chambers, Bruce Howard	VICTORIA	\$500
Diamond, David Paul	VANCOUVER	\$1,000
Dusseault, Mark Richard	VICTORIA	\$15,000
Fanconi, Kendra Diane	VANCOUVER	\$8,000
Fantetti, Eufemia	VANCOUVER	\$500
Ferguson, Alexander Lazaridis	VANCOUVER	\$10,000
Gatchalian, C.E.	VANCOUVER	\$8,000
Gonzalez-Risso, Kico	VANCOUVER	\$750
Hall, Craig Alvin	VANCOUVER	\$6,000
Heath, Colin James	VANCOUVER	\$4,500
Irani, Anosh Adi	NORTH VANCOUVER	\$15,000
Jang, Howard Ross	VANCOUVER	\$3,000
Kerr, Kevin James	VANCOUVER	\$750
Klein, Gabriella	VANCOUVER	\$1,500
LeBourdais, Vanessa	PORT MOODY	\$750
MacLeod, Joan Margaret	VICTORIA	\$750
Maxwell, Victoria Susan	SECHELT	\$2,000

McKea, Margaret Rose	BURNABY	\$11,000
Moher, Frank Anthony	GABRIOLA	\$1,750
Parboosingh, Adam Paul	VANCOUVER	\$500
Poggemiller, Barbara Jean	VICTORIA	\$500
Raymond, Christiane Marie-Thérèse	WHITE ROCK	\$13,000
Rivas, Enrique José	VICTORIA	\$500
Roberts, David William	RICHMOND	\$500
Robinson, Dylan Wayne	VICTORIA	\$1,500
Smith, David MacMurray	VANCOUVER	\$12,000
Stubington, Catherine Mary	ENDERBY	\$1,000
Wolfe, Richard John	VANCOUVER	\$9,000
Yamamoto, Maiko Bae	BURNABY	\$5,000
Yoon, Sherry J.	GIBSONS	\$8,000
Zednik, Peter Gregory	NORTH VANCOUVER	\$15,000

<b>Visual Arts / Arts visuels</b>		<b>\$842,950</b>
-----------------------------------	--	------------------

Arden, Roy Kalevi	VANCOUVER	\$34,000
Baden, Mowry Thacher	VICTORIA	\$34,000
Bancroft, Marian Isla	VANCOUVER	\$21,000
Bell, Marc David	VANCOUVER	\$500
Belmore, Rebecca	VANCOUVER	\$34,000
Blair, William Scott	VICTORIA	\$8,000
Bowering, Scott	VANCOUVER	\$9,000
Boyko, Donna Lynne	GABRIOLA ISLAND	\$2,500
Brown, Lorna Doone	VANCOUVER	\$25,000
Carnie, Susannah	VANCOUVER	\$9,000
Chiba, Toshiyuki	VANCOUVER	\$1,000
Clay, Allyson Barbara	VANCOUVER	\$1,000
Culley, Peter James	NANAIMO	\$20,000
Curry, Gwendolyn Joyce	BRENTWOOD BAY	\$2,000
de Guzman Sia, Paul	VANCOUVER	\$22,000
D'Onofrio, Christine Rose	VANCOUVER	\$9,000
Egami, Renay Hiromi	VANCOUVER	\$15,000
Foster, Robyn Kathleen	NANAIMO	\$9,000
Gergley, Christopher Jerome	VANCOUVER	\$25,000
Gill, Rajdeep Singh	VANCOUVER	\$35,000
Gower, Terence Steven Michael	VANCOUVER	\$21,000
Henriques, Lisa Jane	WEST VANCOUVER	\$9,000
Henry, Karen Aileen	VANCOUVER	\$34,000
Heseltine, Alastair Pelham	HORNBY ISLAND	\$15,000
Hirsch, Antonia Katharina	VANCOUVER	\$2,000
Howes, Hadley Evelyn	VANCOUVER	\$9,000
Ihaya, Tomoyo	VANCOUVER	\$25,000
Ingram, Gordon Brent	VANCOUVER	\$2,000
Jackson, Frances M.	HAZELTON	\$18,000
Kudryk, Kristina Marie	VANCOUVER	\$7,000
Latour, Antoinette Josephine	VANCOUVER	\$9,000
Lee, Timothy	VANCOUVER	\$10,500
Longman, Mary Aski-p. V.	MERRITT	\$20,000

Lukacs, Attila Richard	VANCOUVER	\$34,000
Lum, Kenneth Robert	VANCOUVER	\$2,000
Lynn, Lou C.	WINLAW	\$2,000
Macdonald, Euan A.	VICTORIA	\$1,500
Mahovsky, Trevor Douglas	VANCOUVER	\$9,000
McIver, Gillian M.	DELTA	\$9,000
McKenzie, Kevin Raymond	VANCOUVER	\$750
Moiseiwitsch, Carel Vivian	VANCOUVER	\$1,500
Moreno, Mona Marie	SECHELT	\$3,000
Ngan, Gailan	VANCOUVER	\$500
Nisbet, Nancy Dale	VANCOUVER	\$9,000
Paul, Tim Adolph	PORT ALBERNI	\$20,000
Pearson, Gary Birger	KELOWNA	\$1,000
Phan, Bernadette	VANCOUVER	\$9,000
Point, Susan A.	VANCOUVER	\$34,000
Pullen, Lucy Lovitt	VICTORIA	\$15,000
Richmond, Lesley Jacqueline	VANCOUVER	\$16,000
Rivet, Richard James	TERRACE	\$1,000
Rolland, Laurie Elizabeth	SECHELT	\$2,000
Sam, May	BRENTWOOD BAY	\$8,000
Shearer, Steven Russell	VANCOUVER	\$3,000
Singer, Danny I.	NORTH VANCOUVER	\$26,000
Terada, Ron Kazuhiro	VANCOUVER	\$23,200
Thauberger, Althea Rae	VANCOUVER	\$1,000
Thiessen, Brandon	VANCOUVER	\$11,500
Trasov, Vincent William Frederick	VANCOUVER	\$1,500
Tsang, Henry Hing Wai	VANCOUVER	\$25,000
Wade, Janet Leslie	VANCOUVER	\$1,500
Weppler, Rhonda Jane	VANCOUVER	\$9,000
Werth, Angelika	NELSON	\$12,000
Wherry, Catherine Edythe	VICTORIA	\$8,000
White, William John	PRINCE RUPERT	\$18,000
Whitman, James Douglas	VANCOUVER	\$1,000
Yoon, Jin-me Alina	VANCOUVER	\$25,000
Zack, Etienne	VANCOUVER	\$1,500

<b>Writing and Publishing / Lettres et édition</b>		<b>\$747,000</b>
--	--	------------------

Aguirre, Carmen Lorena	VANCOUVER	\$10,000
Ali, Dominic N.	VANCOUVER	\$10,000
Arnett, Christopher Anderson	SALT SPRING ISLAND	\$10,000
Bachinsky-Smith, Elizabeth Gayle	MAPLE RIDGE	\$10,000
Batchelor, Rhonda Jayne	VICTORIA	\$12,000
Bose, Christopher Courtenay	KAMLOOPS	\$5,000
Campbell, Deborah Campbell	VANCOUVER	\$10,000
Chong, Kevin Kim	VANCOUVER	\$750
Coady, R. Lynn	VANCOUVER	\$20,000
Cormier, Susan Alicia	BURNABY	\$5,000
Coyote, Ivan Elizabeth	VANCOUVER	\$11,000
Cran, Brad Eric	VANCOUVER	\$10,000

Crane, Sherida Denise	CAWSTON	\$5,000
Da Costa, Paulo Alexandre	MANSONS LANDING	\$10,000
Dachsel, Marita Gweneth	VANCOUVER	\$8,000
Darbyshire, Peter	VANCOUVER	\$10,000
Ellis, Sarah Elizabeth	VANCOUVER	\$16,000
Fleming, Anne M.	VANCOUVER	\$10,000
Friesen, Patrick Frank	VANCOUVER	\$10,000
Galloway, Steven Michael	VANCOUVER	\$2,500
Gauthier, Yves Jacques	ABBOTSFORD	\$4,000
Geddes, Gary	SOOKE	\$19,500
Georgeson, Rosemary	DELTA	\$7,000
Gottfriedson, Garry	KAMLOOPS	\$10,000
Gould, John H.	VICTORIA	\$20,000
Harper, Jennica Ruth Helena	VANCOUVER	\$10,500
Henderson, Lee Morgan Taylor	VANCOUVER	\$10,000
Henley, Tara R.	VANCOUVER	\$10,000
Holmes, Nancy Sandra	SUMMERLAND	\$12,000
Horlor, Sean Anthony	ESQUIMALT	\$10,000
Hunter, Aislinn Paige	VANCOUVER	\$1,000
Isaac, Brian Thomas	KELOWNA	\$5,000
Karasick, Adeena Michelle	VANCOUVER	\$1,500
Koppel, Thomas Paul	SALT SPRING ISLAND	\$19,000
Laird, Ross Alexander	DELTA	\$20,000
Lee, Nancy	RICHMOND	\$10,000
Levitt, Peter Alan	SALT SPRING ISLAND	\$20,000
Lyon, Annabel Christine	VANCOUVER	\$21,500
MacDonald, Carrie Lynn	GIBSONS	\$10,000
Martineau, Jarrett	VANCOUVER	\$7,000
McAdam, Rhona Margaret	VICTORIA	\$20,000
Milman, Isa	VICTORIA	\$10,000
Munro, Patricia Jane	SOOKE	\$20,000
Osborne, Stephen James	VANCOUVER	\$10,000
Owen, Catherine Ruth	RICHMOND	\$15,000
Parent, Gabrielle Louise	VANCOUVER	\$5,000
Partridge, Elise Tompkins	VANCOUVER	\$10,000
Pasold, Lisa Anne	VANCOUVER	\$5,000
Pearson, Miranda Jane	VANCOUVER	\$10,000
Penne, Anthea Sophie	SECHELT	\$500
Porter, Pamela Paige	VICTORIA	\$10,000
Potvin, Elizabeth Ann	NANAIMO	\$750
Ray, Melanie Maria	VANCOUVER	\$10,000
Reid, Anne Margaret	VANCOUVER	\$10,000
Rivers, Karen Ruth	VICTORIA	\$20,000
Robertson, Lisa Marie	VANCOUVER	\$18,000
Rowley, Mari-Lou	VANCOUVER	\$1,500
Scow, Alfred John	PENDER ISLAND	\$15,000
See, Anik	MADEIRA PARK	\$7,000
Stone, Anne Louise	VANCOUVER	\$20,000
Swanson, Anna Jane	VANCOUVER	\$500
Tippett, Maria	PENDER ISLAND	\$19,000

Turner, Michael Barclay	VANCOUVER	\$21,500
Van Barneveld, Matthew Lee	VANCOUVER	\$10,000
Vigna, John	VANCOUVER	\$10,000
Wilson, John Alexander	LANTZVILLE	\$15,000
Young, Cameron Graham	VICTORIA	\$20,000
Young, Patricia Rose	VICTORIA	\$20,000

**Total British Columbia Grants to Individual Artists, 2004-2005:**

**Subventions totales octroyées aux artistes individuels à la Colombie-Britannique, 2004-2005: \$3,311,386**

***Grants to Arts Organizations / Subventions aux organismes artistiques***

**Aboriginal Arts Secretariat / Secrétariat des arts autochtones \$26,100**

Aboriginal Youth Theatre Project	VANCOUVER	\$20,200
Raven Tales Productions	NORTH VANCOUVER	\$1,400
University of Northern British Columbia, First Nations Centre	PRINCE GEORGE	\$3,000
Urban Ink Productions	VANCOUVER	\$1,500

**Dance / Danse \$1,723,050**

Anatomica Dance Society	VANCOUVER	\$22,000
Ballet British Columbia	VANCOUVER	\$316,000
Battery Opera	VANCOUVER	\$43,200
Canadian Alliance of Dance Artists -British Columbia Chapter (CADA/BC)	VANCOUVER	\$20,000
Co. ERASGA	VANCOUVER	\$23,000
Compaigni V'ni Dansi	VANCOUVER	\$40,000
Crimson Coast Dance Society	NANAIMO	\$8,500
DanceArts Vancouver Society	VANCOUVER	\$131,900
Dancers of Damelahamid	NORTH VANCOUVER	\$25,000
Dancing on the Edge Festival	VANCOUVER	\$65,000
EDAM	VANCOUVER	\$83,000
Eponymous	VANCOUVER	\$31,200
Gwiis Amiilk Gii Golth	PRINCE RUPERT	\$25,000
Joe Ink Performance Society	VANCOUVER	\$59,200
Karen Jamieson Dance Company	VANCOUVER	\$27,400
Kidd Pivot Dance Society	VANCOUVER	\$64,000
Kokoro Dance	VANCOUVER	\$115,000
Lola MacLaughlin Dance	VANCOUVER	\$60,000
Mascall Dance	VANCOUVER	\$85,000
New Performance Works Society	VANCOUVER	\$20,000
Raven Spirit Dance Collective	NORTH VANCOUVER	\$40,100
Still, In Motion Dance Society	VANCOUVER	\$22,000
The Dance Centre	VANCOUVER	\$145,000
The Holy Body Tattoo	VANCOUVER	\$213,550
Victoria Dance Series Society	VICTORIA	\$15,000
Wen Wei Dance Society	VANCOUVER	\$23,000

<b>Director of the Arts Division / Directeur de la Division des arts</b>		<b>\$126,703</b>
--	--	------------------

Full Circle: First Nations Performance	VANCOUVER	\$6,000
Indigenous Arts Service Organization	PENTICTON	\$15,000
Joe Ink Performance Society	VANCOUVER	\$10,400
Kelowna Art Gallery Association	KELOWNA	\$7,000
Leaky Heaven Performance Society	VANCOUVER	\$16,000
Lola MacLaughlin Dance	VANCOUVER	\$1,100
MythMaker	GIBSONS	\$17,500
New Forms Media Society	VANCOUVER	\$3,000
North Shore Celtic Ensemble	NORTH VANCOUVER	\$8,000
Pacific Cinematheque Pacifique	VANCOUVER	\$6,605
Puente Theatre Society	VICTORIA	\$7,398
Roundhouse Community Centre	VANCOUVER	\$3,000
The En'owkin Centre	PENTICTON	\$19,000
Touchstone Theatre	VANCOUVER	\$700
Vancouver Asian Heritage Month Society	VANCOUVER	\$2,000
Western Front Society	VANCOUVER	\$4,000

<b>Endowments &amp; Prizes / Prix et dotations</b>		<b>\$36,500</b>
--	--	-----------------

New Forms Media Society	VANCOUVER	\$1,300
Pangaea Arts Society	VANCOUVER	\$13,400
Powell Street Festival Society	VANCOUVER	\$4,800
Pro Musica Society of Vancouver	VANCOUVER	\$2,000
The Jessie Richardson Award Society	VANCOUVER	\$5,000
Théâtre La Seizième	VANCOUVER	\$10,000

<b>Equity / Équité</b>		<b>\$510,000</b>
------------------------	--	------------------

Arsenal Pulp Press Book Publishers Ltd.	VANCOUVER	\$30,000
Battery Opera	VANCOUVER	\$30,000
Boca Del Lupo Theatre	VANCOUVER	\$30,000
Co. ERASGA	VANCOUVER	\$30,000
Diane Kadota Arts Management	VANCOUVER	\$30,000
Kokoro Dance	VANCOUVER	\$30,000
La Luna Theatre Productions	VANCOUVER	\$30,000
Mandala Arts and Culture Society	VANCOUVER	\$30,000
New Performance Works Society	VANCOUVER	\$30,000
Newworld Theatre Society	VANCOUVER	\$30,000
On Edge	VANCOUVER	\$30,000
Powell Street Festival Society	VANCOUVER	\$30,000
Puente Theatre Society	VICTORIA	\$30,000
RicePaper	VANCOUVER	\$30,000
Vancouver Cantonese Opera	SURREY	\$30,000
Vancouver Chinese Instrumental Music Society	VANCOUVER	\$30,000
Vancouver International Centre for Contemporary Asian Art	VANCOUVER	\$30,000

<b>Inter-Arts Office / Bureau inter-arts</b>		<b>\$242,000</b>
Full Circle: First Nations Performance	VANCOUVER	\$15,000
Grunt Gallery	VANCOUVER	\$25,000
LIVE Biennial of Performance Art Society	VANCOUVER	\$12,000
Morris and Helen Belkin Art Gallery, University of British Columbia	VANCOUVER	\$14,000
Okanagan International Children's Festival	PENTICTON	\$12,000
Open Space Arts Society	VICTORIA	\$10,000
Powell Street Festival Society	VANCOUVER	\$19,000
Public Dreams Society	VANCOUVER	\$28,000
Radix Theatre Society	VANCOUVER	\$25,000
Society for Disability Arts and Culture	VANCOUVER	\$18,000
Vancouver Access Artist Run Centre	VANCOUVER	\$12,000
Vancouver Asian Heritage Month Society	VANCOUVER	\$15,000
Vancouver Island Arts Festivals Society	NANAIMO	\$12,000
Western Front Society	VANCOUVER	\$15,000
Working Arts Society	VANCOUVER	\$10,000
<b>Media Arts / Arts médiatiques</b>		<b>\$1,209,000</b>
Chief Dan George Centre for Advanced Education	VANCOUVER	\$20,000
CineVic Society for Independent Filmmakers	VICTORIA	\$32,000
Cineworks Independent Filmmakers' Society	VANCOUVER	\$87,000
Community Radio Education Society	VANCOUVER	\$23,000
Documentary Media Society	VANCOUVER	\$20,000
Indigenous Arts Service Organization	PENTICTON	\$31,000
Indigenous Media Arts Group	VANCOUVER	\$80,000
MediaEyes Production Society	VANCOUVER	\$20,000
MediaNet	VICTORIA	\$43,750
Moving Images Distribution Society	VANCOUVER	\$81,000
Moving Pictures: Travelling Film Festival	VANCOUVER	\$26,000
New Forms Media Society	VANCOUVER	\$49,500
On Edge	VANCOUVER	\$30,000
Out On Screen	VANCOUVER	\$43,000
Pacific Cinematheque Pacifique	VANCOUVER	\$179,000
Runnymede Enhancement Society	VICTORIA	\$32,000
Satellite Video Exchange Society	VANCOUVER	\$182,000
Surrey Art Gallery	SURREY	\$29,000
The Movie Monday Society	VICTORIA	\$10,000
Vancouver Art Gallery	VANCOUVER	\$70,000
Vancouver Asian Film Festival Society	VANCOUVER	\$7,000
Vancouver International Centre for Contemporary Asian Art	VANCOUVER	\$10,000
Victoria Independent Film & Video Festival	VICTORIA	\$22,000
Western Front Society	VANCOUVER	\$81,750
<b>Music / Musique</b>		<b>\$3,579,020</b>
Aboriginal Art and Culture Celebration Society	VANCOUVER	\$10,000
Art Starts in Schools	VANCOUVER	\$25,000
Aventa New Music Society	VICTORIA	\$8,000



Barking Sphinx Performance Society	VANCOUVER	\$8,000
Canadian Institute of the Arts for Young Audiences	VANCOUVER	\$10,000
Chor Leoni Men's Chorus	VANCOUVER	\$23,000
Coastal Jazz and Blues Society	VANCOUVER	\$4,500
Cowichan Folk Guild Society	DUNCAN	\$8,000
Diane Kadota Arts Management	VANCOUVER	\$42,500
Discovery Coast Music Festival	BELLA COOLA	\$8,000
Duplex	VANCOUVER	\$8,500
Early Music Vancouver	VANCOUVER	\$25,000
Elektra Women's Choir	VANCOUVER	\$20,000
Ensemble Kaboul	VANCOUVER	\$16,520
Ensemble Symposium	VANCOUVER	\$2,500
Feso Music	VANCOUVER	\$6,000
Festival Distribution Inc.	VANCOUVER	\$25,000
Full Circle: First Nations Performance	VANCOUVER	\$8,000
Gary Cristall Artists Management	VANCOUVER	\$23,000
Great Mozart Hunt	SURREY	\$15,600
Han Raine-Reusch Duo	VANCOUVER	\$3,500
Hannan and Kucharzyk	VANCOUVER	\$7,500
Hard Rubber New Music Society	VANCOUVER	\$23,100
Harrison Festival Society	HARRISON HOT SPRINGS	\$14,000
Hesquiaht Singing & Dancing Group	PORT ALBERNI	\$15,000
Holland Point	NANAIMO	\$1,600
Hugh Fraser Quintet	VICTORIA	\$6,000
Jericho Beach Music	VANCOUVER	\$7,500
Kamloops Symphony Society	KAMLOOPS	\$22,000
Karen Jamieson Dance Company	VANCOUVER	\$4,500
Kate Hammett-Vaughan Quintet	VANCOUVER	\$22,000
Laudate Singers Society	NORTH VANCOUVER	\$4,000
Maximum Management	VANCOUVER	\$21,000
Mike Allen Group	VANCOUVER	\$12,000
Mission Folk Music Festival	MISSION	\$14,000
Modern Baroque Opera Society	VANCOUVER	\$18,000
Musica Intima	VANCOUVER	\$51,500
New Orchestra Workshop Society	VANCOUVER	\$12,000
Okanagan Symphony Society	KELOWNA	\$30,000
Open Space Arts Society	VICTORIA	\$20,000
Or Gallery	VANCOUVER	\$5,000
Orchid Ensemble	VANCOUVER	\$23,000
Pacific Baroque Orchestra	VANCOUVER	\$22,000
Pacific Opera Victoria Society	VICTORIA	\$172,800
Phoenix Chamber Choir	BURNABY	\$9,250
Prince George Symphony Orchestra Society	PRINCE GEORGE	\$29,000
Pro Musica Society of Vancouver	VANCOUVER	\$19,500
Sangha	VANCOUVER	\$4,000
Sekoya	RICHMOND	\$11,000
Société Maillardville-Uni	COQUITLAM	\$15,000
Standing Wave Society	VANCOUVER	\$40,000
The Bills	VICTORIA	\$10,000
The Winks	VANCOUVER	\$11,000

Tiresias	VANCOUVER	\$4,500
Turning Point Ensemble	VANCOUVER	\$5,000
Twisted String	VANCOUVER	\$6,000
Uzume Taiko Ensemble	VANCOUVER	\$14,000
Vancouver Bach Choir	WEST VANCOUVER	\$38,000
Vancouver Cantata Society	VANCOUVER	\$15,750
Vancouver Cantonese Opera	SURREY	\$14,000
Vancouver Chamber Choir	VANCOUVER	\$144,700
Vancouver Chinese Instrumental Music Society	VANCOUVER	\$12,000
Vancouver Folk Music Festival Society	VANCOUVER	\$10,000
Vancouver Inter-Cultural Orchestra	VANCOUVER	\$6,000
Vancouver Island Symphony	NANAIMO	\$10,500
Vancouver New Music	ROBERTS CREEK	\$155,200
Vancouver Opera Association	VANCOUVER	\$565,000
Vancouver Symphony	VANCOUVER	\$1,180,500
Veda Hille and Her Swell Band	VANCOUVER	\$6,000
Victoria Symphony Society	VICTORIA	\$335,000
Wailin' Jennys	VANCOUVER	\$6,000
Weiwaikum Cultural Society	CAMPBELL RIVER	\$9,000
Western Front Society	VANCOUVER	\$59,500
Zeellia	VANCOUVER	\$4,500

**Outreach / Promotion de la diffusion**
**\$93,720**

Axis Theatre Company	VANCOUVER	\$8,400
Battery Opera	VANCOUVER	\$2,000
Bjornson Kajiwara Art & Design	VANCOUVER	\$4,000
Black Hen Music	VANCOUVER	\$1,911
Canadian Institute of the Arts for Young Audiences	VANCOUVER	\$750
Capilano College Performing Arts Theatre	NORTH VANCOUVER	\$1,200
Catriona Jeffries Gallery	VANCOUVER	\$14,100
Dancers Dancing	VANCOUVER	\$500
Eponymous	VANCOUVER	\$2,500
Grunt Gallery	VANCOUVER	\$3,800
Independent Communication Association	VANCOUVER	\$800
Jim Byrnes Acoustic Band	VANCOUVER	\$3,259
Karin Plato Group	VANCOUVER	\$900
Khac Chi - Sounds of Vietnam	VANCOUVER	\$3,100
Kokoro Dance	VANCOUVER	\$750
Mainstage Management Inc.	VANCOUVER	\$1,200
Modern Baroque Opera Society	VANCOUVER	\$750
Movement Enterprises	VANCOUVER	\$1,000
New Forms Media Society	VANCOUVER	\$750
Out On Screen	VANCOUVER	\$1,500
Pacific Opera Victoria Society	VICTORIA	\$750
Radix Theatre Society	VANCOUVER	\$750
Redwire Native Youth Media	VANCOUVER	\$1,000
Sandy Scofield Group	VANCOUVER	\$2,000
Satellite Video Exchange Society	VANCOUVER	\$5,000
Société Maillardville-Uni	COQUITLAM	\$750

The Bills	VANCOUVER	\$4,000
The Electric Company	VANCOUVER	\$750
The Holy Body Tattoo	VANCOUVER	\$9,200
Vancouver Book & Magazine Fair - The Word on The Street	VANCOUVER	\$800
Vancouver East Cultural Centre	VANCOUVER	\$750
Vancouver International Centre for Contemporary Asian Art	VANCOUVER	\$2,500
Vancouver Society of Storytelling	VANCOUVER	\$1,800
Wailin' Jennys	VANCOUVER	\$1,700
Wen Wei Dance Society	VANCOUVER	\$7,800
Western Front Society	VANCOUVER	\$1,000

<b>Theatre / Théâtre</b>		<b>\$2,453,980</b>
--------------------------	--	--------------------

Arts Club Theatre	VANCOUVER	\$337,500
Axis Theatre Company	VANCOUVER	\$69,000
Belfry Theatre	VICTORIA	\$209,500
Boca Del Lupo Theatre	VANCOUVER	\$82,800
Canadian Institute of the Arts for Young Audiences	VANCOUVER	\$27,000
Carousel Theatre Company	VANCOUVER	\$21,000
Cor Departure Theatre Ensemble	VANCOUVER	\$500
Full Circle: First Nations Performance	VANCOUVER	\$55,400
Green Thumb Theatre for Young People	VANCOUVER	\$223,000
Headlines Theatre Co.	VANCOUVER	\$51,500
Intrepid Theatre Company	VICTORIA	\$750
Kaleidoscope Theatre Productions Society	VICTORIA	\$9,000
Leaky Heaven Performance Society	VANCOUVER	\$16,000
Les Saints	VANCOUVER	\$13,000
Newworld Theatre Society	VANCOUVER	\$47,000
Pacific Theatre	VANCOUVER	\$300
Pink Ink Theatre Productions Association	GRANVILLE ISLAND	\$48,000
Playwrights Theatre Centre	VANCOUVER	\$110,500
Puente Theatre Society	VICTORIA	\$4,000
Rainbow Productions Society	PENTICTON	\$19,000
Realwheels Society	VANCOUVER	\$9,000
Richmond Gateway Theatre Society	RICHMOND	\$11,250
Ruby Slippers Production Society	VANCOUVER	\$31,600
Rumble Productions Society	VANCOUVER	\$106,830
Runaway Moon Theatre	ENDERBY	\$12,500
Section 8 Theatre Society	VANCOUVER	\$10,000
Shifting Point Theatre	VANCOUVER	\$5,000
Story Theatre Company	VICTORIA	\$6,000
Tangled Tongues Performance Company	VANCOUVER	\$12,000
The Ballad of Floyd	VANCOUVER	\$5,000
The Bill Miner Society for Cultural Advancement	ARMSTRONG	\$91,050
The Electric Company	VANCOUVER	\$41,350
The Firehall Arts Centre	VANCOUVER	\$58,000
The Only Fanconi	VANCOUVER	\$8,000
The Vancouver Playhouse	VANCOUVER	\$274,500
The Vertigo Theatre Arts Society	DELTA	\$300
Théâtre La Seizième	VANCOUVER	\$49,800

Theatre Replacement	BURNABY	\$15,000
Theatre Skam Association	VICTORIA	\$7,500
TNW Theatre North West Society	PRINCE GEORGE	\$49,500
Touchstone Theatre	VANCOUVER	\$101,500
Urban Ink Productions	VANCOUVER	\$30,000
Vancouver Moving Theatre	VANCOUVER	\$1,800
Weiwaikum Cultural Society	CAMPBELL RIVER	\$18,000
Western Canada Theatre	KAMLOOPS	\$143,750
Wishbone Theatre Productions	DUNSTER	\$10,000

<b>Visual Arts / Arts visuels</b>		<b>\$2,054,200</b>
-----------------------------------	--	--------------------

Art Gallery of Greater Victoria	VICTORIA	\$131,000
Catriona Jeffries Gallery	VANCOUVER	\$20,000
Charles H. Scott Gallery	VANCOUVER	\$113,000
Contemporary Art Gallery	VANCOUVER	\$145,000
Curatorial Projects International	VANCOUVER	\$5,000
Diane Farris Gallery	VANCOUVER	\$10,000
Doryphore Curatorial Collective	VANCOUVER	\$10,000
Grunt Gallery	VANCOUVER	\$90,000
Helen Pitt Gallery	VANCOUVER	\$18,000
Kamloops Art Gallery	KAMLOOPS	\$265,500
Kelowna Art Gallery Association	KELOWNA	\$45,200
Malaspina Printmakers' Society	VANCOUVER	\$20,000
Marion Scott Gallery	VANCOUVER	\$10,000
Morris and Helen Belkin Art Gallery, University of British Columbia	VANCOUVER	\$223,000
Okanagan Artists Alternative Association	KELOWNA	\$18,000
Okanagan University College, Department of Fine Arts	KELOWNA	\$3,000
Open Space Arts Society	VICTORIA	\$55,000
Or Gallery	VANCOUVER	\$70,000
Presentation House Gallery	NORTH VANCOUVER	\$109,000
Prince George Regional Art Gallery Association	PRINCE GEORGE	\$38,000
Richmond Art Gallery Association	RICHMOND	\$23,000
State of Art Inc.	VANCOUVER	\$15,000
Surrey Art Gallery	SURREY	\$47,000
The I.E. Artspeak Gallery Society	VANCOUVER	\$97,000
Tracey Lawrence Gallery Inc.	VANCOUVER	\$15,000
University College of the Cariboo, Visual and Performing Arts Dept.	KAMLOOPS	\$4,000
University of British Columbia, Museum of Anthropology	VANCOUVER	\$4,500
University of Victoria, Department of Visual Arts	VICTORIA	\$4,000
Vancouver Access Artist Run Centre	VANCOUVER	\$26,000
Vancouver Art Gallery	VANCOUVER	\$280,000
Vancouver International Centre for Contemporary Asian Art	VANCOUVER	\$55,000
Western Front Society	VANCOUVER	\$85,000

<b>Writing and Publishing / Lettres et édition</b>		<b>\$1,755,169</b>
--	--	--------------------

Anvil Press	VANCOUVER	\$51,100
Arsenal Pulp Press Book Publishers Ltd.	VANCOUVER	\$88,200
Association des écrivains francophones de la Colombie-Britannique	VICTORIA	\$1,560

Association of Book Publishers of British Columbia (ABPBC)	VANCOUVER	\$18,000
BC Association of Magazine Publishers	VANCOUVER	\$12,500
Beach Holme Publishers	VANCOUVER	\$45,900
Bolts of Fiction, Literary Society	VANCOUVER	\$3,050
Booming Ground Writers' Community	VANCOUVER	\$15,000
Camosun College, Department of English	VICTORIA	\$2,310
Claremont Review	VICTORIA	\$6,700
Crank	VANCOUVER	\$10,000
Creekstone Press Ltd.	SMITHERS	\$7,500
Dance International Magazine	VANCOUVER	\$21,100
Douglas College	NEW WESTMINSTER	\$730
Douglas McIntyre Publishing Group	VANCOUVER	\$117,300
Ekstasis Editions Canada	VICTORIA	\$75,100
Emily Carr Institute of Art and Design	VANCOUVER	\$3,000
Event	NEW WESTMINSTER	\$23,800
Fraser Valley Regional Library	ABBOTSFORD	\$2,725
Front Magazine	VANCOUVER	\$6,000
Greater Victoria Public Library	VICTORIA	\$1,945
Greenboathouse Books	VICTORIA	\$1,517
Haig-Brown Institute	VANCOUVER	\$6,300
Harbour Publishing Co. Ltd.	MADEIRA PARK	\$61,500
Heritage House Publishing	SURREY	\$18,300
Idélire	VANCOUVER	\$36,000
Jewish Community Centre of Greater Vancouver	VANCOUVER	\$8,546
Kootenay School of Writing, Nelson	NELSON	\$1,575
Kootenay School of Writing, Vancouver	VANCOUVER	\$1,800
Kwantlen University College	SURREY	\$2,090
Langara College	VANCOUVER	\$850
Lasqueti Arts Council	LASQUETI	\$1,207
Lines and Passages Literary Association	SOINTULA	\$1,300
Malaspina College, Cowichan Branch	DUNCAN	\$600
Malaspina University-College	NANAIMO	\$1,650
Mocambo Coffee	SOOKE	\$3,150
National Congress of Black Women Foundation	BURNABY	\$1,950
New Star Books Ltd.	VANCOUVER	\$41,600
Nightwood Editions	MADEIRA PARK	\$60,300
Northwest Community College, Smithers Campus	SMITHERS	\$2,390
Okanagan University College, Penticton	PENTICTON	\$3,025
Oolichan Books	LANTZVILLE	\$39,900
Orca Book Publishers Ltd.	VICTORIA	\$71,300
Orca Coast Literature Festival Society	CHEMAINUS	\$3,550
Pacific Bookworld News Society	VANCOUVER	\$32,000
Peace River Associated Libraries	HUDSON'S HOPE	\$2,560
Prince George Public Library	PRINCE GEORGE	\$2,850
Prism International	VANCOUVER	\$28,400
Queen Charlotte Islands Arts Council	QUEEN CHARLOTTE CITY	\$3,891
Raincoast Book Distribution Limited	VANCOUVER	\$109,700
Redwire Native Youth Media	VANCOUVER	\$12,000
RicePaper	VANCOUVER	\$20,200
Richmond Public Library	RICHMOND	\$1,550

Ridge Meadows Arts Council	MAPLE RIDGE	\$2,300
Ronsdale Press	VANCOUVER	\$47,600
Room of One's Own	VANCOUVER	\$9,000
Salt Spring Island Library Association	SALT SPRING ISLAND	\$580
Salt Spring Theatre Alive Society	SALT SPRING ISLAND	\$1,050
Shuswap Association of Writers	SALMON ARM	\$4,125
Simon Fraser University - Library	BURNABY	\$2,700
Simon Fraser University, Department of English	BURNABY	\$17,500
Sono Nis Press	WINLAW	\$27,900
subTerrain Magazine	VANCOUVER	\$24,200
Sundays at the JBI	VICTORIA	\$3,200
Sunshine Coast Arts Council	SECHELT	\$1,640
Sunshine Coast Festival of the Written Arts	SECHELT	\$12,500
Surrey Public Library, Fleetwood Branch	SURREY	\$5,725
Talon Books	POWELL RIVER	\$98,600
The Capilano Review	NORTH VANCOUVER	\$29,000
The En'owkin Centre	PENTICTON	\$2,600
The Geist Foundation	VANCOUVER	\$50,400
The Malahat Review	VICTORIA	\$31,400
The Vancouver Slam Poetry Association	VANCOUVER	\$3,000
The West Coast Poetry Festival Society	VANCOUVER	\$14,000
Theytus Books Ltd.	PENTICTON	\$41,800
Thompson Rivers University	KAMLOOPS	\$1,100
TouchWood Editions Ltd.	VICTORIA	\$29,100
Tradewind Books Ltd.	VANCOUVER	\$32,500
Trinity Western University	LANLEY	\$750
University of British Columbia Press	VANCOUVER	\$45,800
University of British Columbia, Department of Creative Writing	VANCOUVER	\$1,010
University of British Columbia, Robson Square	VANCOUVER	\$2,200
University of Northern British Columbia, English Department	PRINCE GEORGE	\$5,200
University of Victoria, Department of Creative Writing	VICTORIA	\$1,100
Vancouver Book & Magazine Fair - The Word on The Street	VANCOUVER	\$13,000
Vancouver International Writers Festival	VANCOUVER	\$21,900
Vancouver Island Regional Library, Headquarters	NANAIMO	\$10,500
Vancouver Public Library	VANCOUVER	\$7,744
Vancouver Society of Storytelling	VANCOUVER	\$10,000
Vernon English Teachers	VERNON	\$2,510
Victoria Literary Arts Festival Society	VICTORIA	\$11,000
Victoria School of Writing Society	VICTORIA	\$1,150
W Magazine	VANCOUVER	\$4,000
West Coast Line	BURNABY	\$15,300
Western Magazine Awards Foundation	VANCOUVER	\$2,500
Whitecap Books Limited	NORTH VANCOUVER	\$22,800
Writing on the Ridge	DAWSON CREEK	\$6,115

**Total British Columbia Grants to Arts Organizations, 2004-2005:**

**Subventions totales octroyées aux organismes artistiques à la Colombie-Britannique, 2004-2005:**

**\$13,829,442**